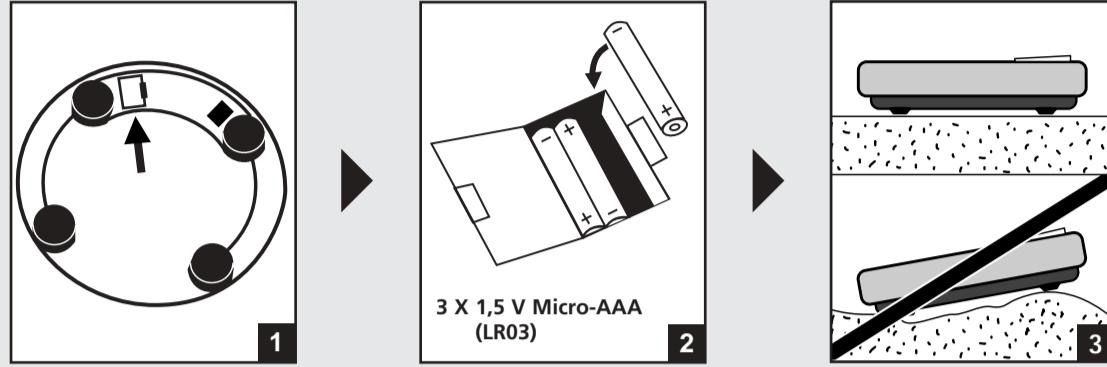


• Bedienungsanleitung • Operating Instructions • Mode d'emploi • Istruzioni per l'uso • Gebruiksaanwijzing • Instrucciones de manejo • Manual de instruções • Bruksanvisning • Brugsanvisning • Käyttöohjeet • Kézelési útmutató • Instrukcja obsługi • Návod k použití • Manual de uz • Ръководство за обслъжване • Návod k obsluhe • Руководство по обслуживанию • Οδηγίες Λειτουργίας • Navodila za uporabo • Uputa za uporabu • Kasutusjuhend • Lietošanas instrukcija

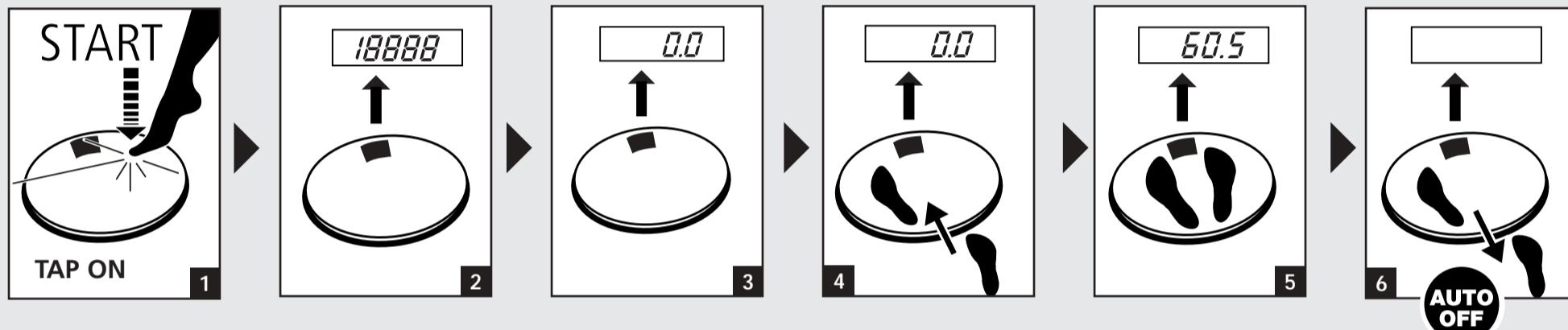


deutsch Inbetriebnahme  
english Operation  
français Mise en service  
italiano Messa in funzione  
nederlands Ingebruikname  
español Funcionamiento  
português Colocação em serviço  
svenska Innan du börjar väga  
dansk Ibrugtagning  
suomi Käyttöönotto  
magyar Üzembehozás  
po polsku Uruchomienie  
český Zavedení do provozu  
românește Intrare în funcțiune  
български Въвеждане в експлоатация  
slovensky Uvedenie do prevádzky  
по русском языку Ввод в эксплуатацию  
turkçe Çalıştırılması  
ελληνικά Λειτουργία  
slovenščina Vklap  
hrvatski Puštanje u rad  
eesti Kasutuselevõtt  
latviski Lietošanas uzsākšana

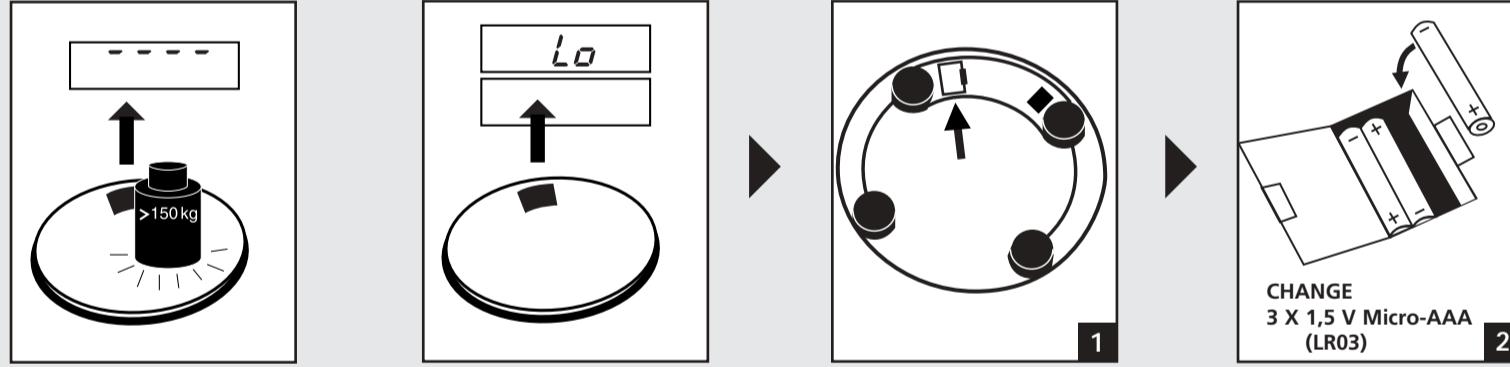


deutsch Funktionssicherheit bei Zimmertemperatur  
english Reliable operation at room temperature  
français Sécurité de fonctionnement à la température ambiante  
italiano Sicurezza di funzionamento a temperatura ambiente  
nederlands Veilige werking bij kamertemperatuur  
español Seguridad funcional a temperatura ambiente  
português Segurança de funcionamento com temperatura ambiente  
svenska Funktionssäkerhet vid rumstemperatur  
dansk Funktionssikkerhed ved stuetemperatur  
suomi Toimintavarmuuksia huoneenlämpötilassa  
magyar Biztonságos működés szobahőmérsékleten  
po polsku Bezpieczeństwo funkcjonowania w temperaturze pokojowej  
český Funkčnost je zajištěna při pokojové teplotě  
românește Siguranță în funcționare la temperatură camerei  
български Сигурност при работа – при стайна температура  
slovensky Funkčnosť je zistená pri pokojovej teplote  
по русском языку Эксплуатационная надежность при комнатной температуре  
turkçe Oda sicaklığında fonksiyon güvencesi  
ελληνικά Διασφάλιση λειτουργίας σε θερμοκρασία δωματίου  
slovenščina Pravilne delovanje pri sobni temperaturi  
hrvatski Siguran rad na sobnoj temperaturi  
eesti Töötamise tagamine toatemperatuuril  
latviski Funkcionāla drošība pie istabas temperatūrām

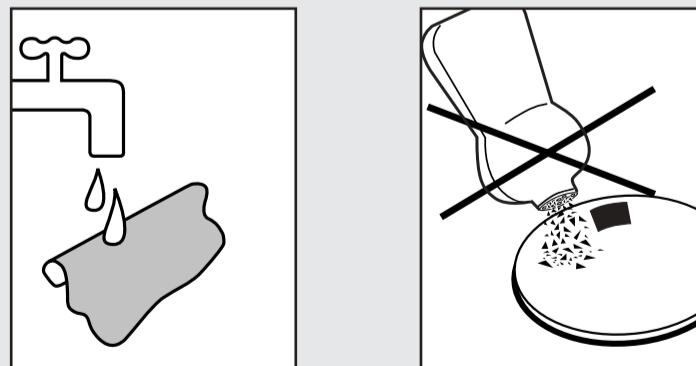
deutsch Wiegen  
english Weighing  
français Pesée  
italiano Pesare  
nederlands Wegen  
español Pesar  
português Peso  
svenska Vägning  
dansk Vejning  
suomi Punnitus  
magyar Mérés  
po polsku Ważenie  
český Vážení  
românește A căntări  
български Измерване за тегло  
slovensky Váženie  
по русском языку Взвешивание  
turkçe Tartma  
ελληνικά Ζύγισμα  
slovenščina Tehtanje  
hrvatski Vaganje  
eesti Kalaumine  
latviski Svēršana



deutsch Fehlermeldung  
english Error  
français Message d'erreur  
italiano Messaggio di errore  
nederlands Foutmelding  
español Señal de error  
português Mensagem de erro  
svenska Felmeddelande  
dansk Fejmeddeling  
suomi Virheilmoitus  
magyar Hibajelzés  
po polsku Informacje o błędach  
český Hlášení o poruchách  
românește Mesaj de defect și deranj  
български Съобщение за повреда  
slovensky Hlášenie o porúchach  
по русском языку Сообщение об ошибке  
turkçe Hata bildirimi  
ελληνικά Λάθος  
slovenščina Javljanje napak  
hrvatski Poruka za greške  
eesti Veateated  
latviski Paziņojumi par kļūdām



deutsch Reinigung und Pflege  
english Cleaning and Maintenance  
français Nettoyage et entretien  
italiano Pulizia e manutenzione  
nederlands Reiniging en verzorging  
español Limpieza y Mantenimiento  
português Limpeza e conservação  
svenska Rengöring och användning  
dansk Rengøring og vedligeholdelse  
suomi Puhdistus ja hoito  
magyar Tisztítás és karbantartás  
po polsku Czyszczenie i konserwacja  
český Čištění a údržba  
românește Curățire și întreținere  
български Почистване и поддръжка  
slovensky Čistenie a ošetrovanie  
по русском языку Чистка и уход  
turkçe Temizlik ve bakımı  
ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση  
slovenščina Čiščenje in nega  
hrvatski Čišćenje i održavanje  
eesti Puhastamine ja hoolitus  
latviski Tīrīšana un apkope



Garantieabschnitt • Guarantee section • Bon de garantie • Tagliando di garanzia • Garantie-coupon • Sección de garantía • Certificado de garantía • Garantikupong • Garantibevis • Takuutodistus • Jótállási szelvény • Odcinek gwarancyjny • Záruční list • Cupon de garantie • Гаранционна карта • Záručný odstrčok • Гарантыйный талон • Garanti kuponu • Koupovní egyptu • Garancijski list • Odrezak garancije • Garantikupong • Garantijas talons



deutsch 5 Jahre Garantie auf Waage. english 5 years guarantee for the scale. français 5 ans de garantie sur la balance. italiano Garanzia di 5 anni sulla bilancia. nederlands 5 jaar garantie op de weegschaal. español 5 años de garantía para la báscula. português 5 anos de garantia sobre a balança. svenska 5 års garanti på vägen. dansk 5 års garanti på vægt. suomi Vaa'an takuuaika on 5 vuotta. magyar 5 év garancia a mérlegre. po polsku 5 lat gwarancji na wagę. český 5 let záruční doba na váhu. românește 5 de ani garanție pentru căntări. български 5 години гаранция на везна. slovensky 5 rokov záruka na váhu. по русском языку 5 лет гарантия на весы. turkçe Terazide 5 sene garanti. ελληνικά 5 χρόνια εγγύηση για την ζυγαρίδα.

Absender • Sender • Expéditeur • Mittente  
• Afzender • Remitente • Remettant • Avsändare  
• Afzender • Lähettilä • Feladó • Nadawca  
• Odeslatel • Expeditor • Podáatel • Odosielatef  
• Otpávateľ • Göndör • Апостолъд  
• Odpošiljatel • Pošiljalj • Saatja • Nosūtītājs

• Beanstandungsgrund • Reason for complaint • Motif de réclamation • Motivo del reclamo  
• Reklamegrund • Motivo de la queja • Motivo da reclamação • Reklamations-anledning  
• Reklamation • Reklamaation • A kifogásolás alapja • Przyyczyna reklamacji • Dôvod reklamacie  
• Motivul reclamării • Причина за reklamaciona • Šikayet sebebi • Λόγος αποστολής • Vzroky za reklamacijo  
• Príčina reklamácie • Šikayet sebebi • Λόγος αποστολής • Vzroky za reklamacijo  
• Razlog za reklamaciju • Kaebuse põhjus • Reklamācijas iemesls

Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Data d'acquisto • Koopdatum • Fecha de compra • Data da compra • Kópdatum • Ostopäivä • Vásárlás időpontja • Data kupra  
• Datum zakupení • Data cumpărării • дата на закупуване • Datum kupy • Дата покупки • Satinalma tarihi • Ημερομηνία αγοράς • Datum nakupa • Datum kupovine • Ostokuupäev • Pārdošanas datums

